Onder voorbehoud van het integraal respecteren van de rechten en plichten vermeld in huidige overeenkomst Belgian Athletics, v.z.w., hierna genoemd als "BA", eigenaar van de benaming "Belgisch Kampioenschap", verleent aan de vereniging ……., hierna organisator genoemd, die tijdig haar kandidatuur heeft gesteld bij de VAL, kandidatuur die werd weerhouden, het recht de Belgische Kampioenschappen voor…….. ……op de piste, hierna genoemd « kampioenschap » te organiseren op ……..	Sous réserve du respect des conditions, droits et obligations définies dans la présente convention, Belgian Athletics a.s.b.l., ci après B.A., propriétaire de la dénomination "Championnat de Belgique", accorde au club ……., ci-après l'organisateur, dont la candidature introduite dans les délais impartis auprès de la Ligue Belge Francophone d'Athlétisme, ci après L.B.F.A., a été retenue par celle-ci, l'organisation des Championnats de Belgique sur piste……. ……..……., ci-après l'événement, fixés à la date du ……
1 RECHTEN EN PLICHTEN VAN BA **1.1** BA heeft het exclusief recht op het gebied van sponsoring en publiciteit, en dat in de ruimste zin. BA duidt de plaats van de publiciteit in het stadion aan. **1.2** BA heeft het exclusief recht met betrekking tot alle drukwerk en uitnodigingen in verband met dit kampioenschap **1.3** BA staat in voor de samenstelling van de jury en zal hierbij rekening houden met de sportieve en financiële aspecten. **1.4** BA stelt het organisatiecomité samen, dat omvat: - een meetingleider - twee verantwoordelijken voor het protocol (de covoorzitters of hun vertegenwoordiger) - een verantwoordelijke voor het nazicht der tuigen(*) - een tweetalige speaker (of 1 Nederlandstalige en 1 Franstalige)(*) - twee personen voor de aanmeldkamer(*) - twee personen voor de selectie - twee personen voor de oproepkamer - een dokter en een gediplomeerde kiné (*) (enkel bij A.C.) Bij alle andere BK's is het de taak van de organiserende vereniging om een erkende EHBO-hulppost te voorzien met dokter en/of kiné. (**) (*) in akkoord met BA kunnen deze taken of bepaalde van deze taken worden ingevuld door leden van de organiserende vereniging; de namen dienen 6 weken voor de datum van het evenement aan BA meegedeeld te worden. (**) Voor alle kampioenschappen die door een LBFA-club worden georganiseerd, wijst de Technische Directie van de LBFA de dokter en de kiné aan. **1.5** BA voorziet in medailles voor de atleten op het podium.	**1 1. DROITS ET OBLIGATIONS DE B.A.** **1.1** B.A. dispose d'un droit exclusif en matière de sponsoring et de publicité, et ce au sens le plus large. Elle désigne l'emplacement de la publicité sur le stade. **1.2** B.A. dispose d'un droit exclusif sur tous les imprimés et les invitations concernant l'événement. **1.3** B.A. confie la composition du jury à la commission nationale des officiels. Celle-ci veille à établir un jury tenant compte des aspects sportifs et financiers. **1.4** B.A. compose la Commission d'organisation comprenant: - un directeur de réunion; - deux membres du protocole: les co-présidents ou leurs représentants; - un responsable pour le contrôle des engins; (*) - un speaker bilingue (ou 1 speaker francophone et 1 néerlandophone) (*) - deux personnes à la confirmation; (*) - deux personnes à la sélection; - deux personnes à la Chambre d'appel; - un médecin et un kinésithérapeute. (*) (uniquement en TC). Pour tous les autres championnats, il appartient au cercle organisateur de prévoir un poste de secours agréé, avec un docteur et/ ou un kiné. (**) (*) en accord avec B.A. ces postes ou certains d'entre eux peuvent être pourvus par l'organisateur. Les noms doivent être communiqués à la B.A. 6 semaines avant la date de l'événement. (**) Pour tous les championnats organisés par un club LBFA, la Direction Technique de la LBFA désignera le médecin et le kinésithérapeute. **1.5** B.A. prévoit les médailles pour les athlètes au podium.

2 **RECHTEN EN PLICHTEN VAN DE ORGANISERENDE VERENIGING**	2 **DROITS ET OBLIGATIONS DE L'ORGANISATEUR**
2.1 Algemeenheden (te bevestigen in de kandidatuurstelling)	**2.1 Généralités** (A certifier dans la demande d'organisation)
2.1.1 Piste met minimum 6 banen* en alle daarbij horende atletiekinstallaties** en tuigen conform het World Athletics reglement. (Uitgezonderd eventueel hamerslingeren). **8 banen voor BK Cad/Sch/Jun* ***BK Meerkampen: bij voorkeur met ontdubbelde standen*	2.1.1 Piste à 6 couloirs* au moins et tout le matériel, les engins et les infrastructures nécessaires aux championnats**, conformément aux règlements World Athletics, à l'exception du lancer du marteau. **8 couloirs pour le CB Cad/Sco/Jun* ***CB épreuves combinées: de préférence des aires de concours dédoublés.*
2.1.2 Dubbele elektronische tijdopname met tijdklok (niet voor 10km en steeple) en valse startdetectie (niet voor Masters en werpkampioenschappen).	2.1.2 Double chronométrage électronique (Sauf pour 10.000 m et steeple) avec horloge et détection de faux départs (pas en masters et en championnats de lancers)
2.1.3 Afzonderlijk opwarmingsterrein.	2.1.3 Terrain d'échauffement séparé.
2.1.4 Markeerborden voor ALLE kampnummers.	2.1.4 Tableaux-marquoirs pour tous les concours.
2.1.5 Tribune voor 200 personen voor de toeschouwers.	2.1.5 Tribune de 200 personnes pour les spectateurs.
2.1.6 Kleedkamers in onmiddellijke omgeving met sanitaire installatie (WC en stortbaden), in verhouding met het aantal deelnemers.	2.1.6 Vestiaires à proximité, avec sanitaires (W.C. et douches) en rapport avec le nombre de participants.
2.1.7 Afgescheiden lokaal (50m²) voor het secretariaat met tafels en stoelen, stopcontacten en alle nodige materiaal (PC, voldoende printers) noodzakelijk voor wedstrijdadministratie en resultatenverwerking. Voorzie een reserve-exemplaar van alles.	2.1.7 Local séparé (50m²) pour le secrétariat, avec tables, chaises, prises, matériel nécessaire (ordinateurs, imprimantes) à l'établissement des listes de départ, séries et résultats. Prévoir un exemplaire réserve de chaque
2.1.8 Degelijke geluidsinstallatie, duidelijk hoorbaar in alle wedstrijdzones, aan het podium en bij voorkeur ook op het opwarmingsterrein. Dient op voorhand te worden getest op verstaanbaarheid.	2.1.8 Installation sonore suffisante, audible dans toutes les zones de compétition, au podium et de préférence aussi au terrain d'échauffement. A tester préalablement.
2.1.9 Lokaal of overdekte ruimte voor aanmelding en selectie.	2.1.9 Local ou espace couvert pour la confirmation des présences et la sélection.
2.1.10 Optioneel: Gereserveerde parking voor VIP, jury en organisatiecommissie.	2.1.10 Optionnel Parking réservé pour VIP, jury et commission d'organisation
2.1.11 Voldoende parking nabij het terrein voorzien.	2.1.11 Parking suffisant à proximité du terrain
2.1.12 Overdekte cafetaria.	2.1.12 Cafétéria couverte
2.1.13 Bewegwijzering naar het stadion.	2.1.13 Signalisation vers le stade.
2.1.14 De organisator voorziet een lokaal voor anti-dopingcontrole, met min. 2 wc's, stoelen en tafel alsook een afzonderlijke wachtkamer voor minstens 4 personen. Hij zorgt voor voldoende fris water in ongeopende flessen.	2.1.14 L'organisateur prévoit un local pour contrôle antidopage, comprenant au moins 2 wc, des chaises et table, ainsi qu'une salle d'attente séparée pour au moins 4 personnes. Il prévoit assez d'eau fraîche, sous conditionnement fermé.
2.1.15 De organisator voorziet voldoende medewerkers.	2.1.15 L'organisateur prévoit assez de collaborateurs.
2.2 Sponsoring	**2.2 Sponsoring**
2.2.1 Het promotiemateriaal van BA sponsors dient opgehaald en teruggebracht te worden door de organisator op de bondszetel. De teruggave dient binnen de 48 uur te gebeuren na het kampioenschap.	2.2.1 Le matériel publicitaire des sponsors de B.A. est enlevé et ramené au siège de la B.A. par l'organisateur. Il est ramené dans les 48 heures suivant l'événement.
2.2.2 Het promotiemateriaal wordt, minstens voor de aanvang van de wedstrijd, goed zichtbaar geplaatst. Bv. achter het podium, aan de start, zodat zij goed zichtbaar zijn op de foto's. De wedstrijdleider controleert het terrein voor de aanvang van de wedstrijd.	2.2.2 Le matériel publicitaire doit être disposé avant le début de la compétition en des endroits bien visible, par ex, derrière le podium, au départ, de manière à être visible sur les photos. Le directeur de réunion contrôle le terrain avant le début de la compétition.
2.2.3 De lokale sponsors mogen in geen geval in concurrentie komen met deze van BA. Zij moeten voor akkoord worden voorgelegd aan BA, uiterlijk 2 maanden	2.2.3 Les sponsors de B.A. ne peuvent être concurrencés par les sponsors de l'organisateur. Ceux-ci doivent être soumis au plus tôt à l'accord de B.A. et au plus tard 2 mois avant la date de l'événement.

voor het kampioenschap. 2.2.4 Het logo van BA en zijn sponsors moeten voorkomen op alle drukwerk i.v.m. het kampioenschap. 2.2.5 BA kan het recht verlenen aan haar sponsors om promotiestands te plaatsen op kampioenschappen.	2.2.4 Les logos des sponsors de B.A. doivent figurer sur l'ensemble des publications inhérentes au championnat. 2.2.5 B.A. peut autoriser ses sponsors à disposer des stands promotionnels lors des championnats.
2.3 Beschikking betreffende het kampioenschap 2.3.1 De organisator stelt ter beschikking van de meetingleider: - de nodige estafettes om het vlotte verloop van de wedstrijden te garanderen (aantal te bepalen door meetingleider). - het nodige personeel voor het aanbrengen van de tuigen, onder leiding van een verantwoordelijke. 2.3.2 De organisator voorziet een neutrale zone waar het podium wordt geïnstalleerd, niet in de buurt van start- en aankomstplaatsen. 2.3.3 De organisator voorziet een verantwoordelijke voor het podium. 2.3.4 De organisator dient de auteursrechten en alle andere taksen te hebben voldaan. 2.3.5 De organisator voorziet een erkende EHBO post (ziekenwagen aanbevolen). 2.3.6 De organisator voorziet een volledige bewegwijzering naar de aanmeld- en/of oproepkamer. 2.3.7 De organisator bezorgt aan de meetingleider en scheidsrechter minstens 3 consumptiebonnen en een lunchpakket per dag, bestemd voor de aangeduide juryleden en leden van het organisatiecomité. (10.000m: 2 consumptiebonnen) 2.3.8 De organisator werkt met live-results. De organisator zorgt ervoor dat de uitslagen zo vlug mogelijk, en uiterlijk binnen de 24 uur op zijn website verschijnen. Hij zal ze tezelfdertijd per mail aan de VAL en de LBFA verzenden, en verspreidt ze tevens naar de persagentschappen (sport@belga.be).	**2.3 Dispositions concernant l'événement** 2.3.1 L'organisateur met à la disposition du directeur de réunion: - les estafettes nécessaires au bon déroulement de la compétition, dont le nombre est déterminé par le directeur de réunion. - le personnel nécessaire au transport des engins, sous la direction d'un responsable. 2.3.2 L'organisateur prévoit une zone neutre et y installe le podium hors du voisinage des zones de départ et d'arrivée 2.3.3 L'organisateur prévoit une personne responsable pour les podiums. 2.3.4 L'organisateur veille à être en ordre avec les droits d'auteur et autres taxes. 2.3.5 L'organisateur prévoit un poste de secours agréé, avec une ambulance de préférence. 2.3.6 L'organisateur veille à indiquer clairement les espaces prévus pour la confirmation des présences et pour la chambre d'appel. 2.3.7 L'organisateur met à la disposition du juge-arbitre et du directeur de compétition 3 tickets de boisson et un panier-repas par jour, destinés aux membres du jury et de la commission d'organisation. (Pour les 10.000m: 2 bons) 2.3.8 L'organisateur travaille avec live-results. L'organisateur porte sur son site, dans les 24 heures, tous les résultats de l'événement. Il les transmet dans le même délai, par e-mail à la LBFA et à la VAL. Il veille également à les diffuser auprès des agences de presse. (sport@belga.be)
3 <u>FINANCIELE BEPALINGEN</u> **3.1** BA bepaalt de maximum inkomprijs en wie van een gratis inkomkaart kan genieten. De maximum toegangsprijzen werden bepaald als volgt: - Cad/Sch/Jun 10 euro/dag - Estafetten 10 euro - Masters 8 euro/dag - Meerkamp 8 euro/dag Het inschrijvingsgeld werd bepaald op 10 euro per wedstrijdnummer en 20 euro per meerkamp en per aflossingsploeg. De inning zal gebeuren via de afrekening van de club. Het inschrijvingsgeld voor Bk werpvijfkamp Masters = 20 €. **3.2** Alle inkomsten (met uitzondering van de inschrijvingsgelden) zijn voor de	**3 <u>DISPOSITIONS FINANCIÈRES</u>** **3.1** B.A. fixe le prix maximum d'entrée et détermine les bénéficiaires d'une carte d'accès gratuit. Les prix d'entrée maximum sont fixés comme suit : - Cad/Sco/Jun 10 euros/jour - Relais 10 euros - Masters 8 euros/jour - Epreuves combinées 8 euros/jour Le droit d'inscription est fixé à 10 euros par épreuve et 20 euros pour des championnats d'épreuves combinées et les relais. La perception se fait par le biais du décompte au club. Les frais d'inscription pour les CB Pentathlon lancers Masters = 20 €. **3.2** Toutes les recettes (à l'exception des droits d'inscription) sont pour

organisator. Behalve voor volgende kampioenschappen waar de organisator ook de inschrijvingsgelden ontvangt: meerkampen, Masters, werpvijfkamp Masters, hamerslingeren en gewichtwerpen Masters, 10.000m A.C. en Masters, hamer Cad/Sch/Jun/Bel.	l'organisateur. Sauf pour les championnats suivants où l'organisateur perçoit également les droits d'inscription : épreuves combinées, Masters, pentathlon lancers Masters, marteau et grands poids Masters, 10.000m TC et Masters, marteau Cad/Scol/Jun/Esp.
3.3 BA neemt ten laste: - de kostprijs van de medailles - de kosten van de door haar geëiste dopingcontroles	**3.3** B.A. prend en charge: - le coût des médailles; - le coût des contrôles anti-dopage qu'elle exige;
3.4 De organisator neemt alle kosten voor het organiseren van het evenement ten laste w.o. die van jury en organisatiecommissie (Betaling dient te gebeuren binnen de 7 dagen), alsook alle installatiekosten, het ophalen en terugbrengen naar BA van de publiciteitsspandoeken enz.	**3.4** L'organisateur prend en charge tous les frais relatifs à l'événement, notamment les frais de jury et de la Commission d'organisation (Le paiement doit se faire dans les 7 jours), ainsi que tous frais d'installation, d'enlèvement et de remise des banderoles publicitaires à B.A., etc. …
3.5 Kampioenschappen op de piste. - De organiserende vereniging betaalt een door BA vastgesteld bedrag van 1000 euro voor het kampioenschap voor Cadetten/ Scholieren/Junioren. - de organiserende vereniging ontvangt een subsidie van 1000 euro (ten laste van BA) voor het organiseren van het kampioenschap meerkamp.	**3.5** Championnats sur piste - L'organisateur paie un montant fixé par B.A. de 1000 euros pour les championnats cadets/scolaires/juniors. - L'organisateur perçoit un subside de 1.000 euros (à charge de B.A.) pour l'organisation des championnats d'épreuves combinées

4 **SLOTBEPALINGEN**	4 **DISPOSITIONS FINALES**
4.1 Bij het indienen van het dossier moet de kandidaat-organisator zich akkoord verklaren met alle bepalingen die in huidige overeenkomst staan vermeld. **4.2** BA behoudt zich het recht voor om, uiterlijk 2 maand voor datum: Zich ter plaatse te begeven om na te gaan of alle voorwaarden vervat in punt 2.1. van de huidige overeenkomst zijn vervuld. Indien niet kan zij, in voorkomend geval, de organisatie van het kampioenschap aan de organisator ontnemen. Alle installaties, vermeld in 2.1. te komen inspecteren, en desgevallend de overeenkomst eenzijdig te verbreken. **4.3** BA behoudt zich het recht voor alle kosten te verhalen op de organisator die kunnen voortvloeien uit een overtreding van de overeenkomst door de organisatie. **4.4** Bij vaststelling van een overtreding op huidige overeenkomst, kan de overeenkomst éénzijdig, en te allen tijde, verbroken worden door BA. **4.5** Alle in deze overeenkomst niet voorziene gevallen zullen door BA worden beslecht. Deze beslissingen zijn onherroepelijk.	**4.1** Par l'introduction de sa demande, le candidat-organisateur marque son accord sur les dispositions de la présente convention **4.2** B.A. se réserve le droit, au plus tard 2 mois avant la date de l'événement, de vérifier sur place si les conditions visées au point 2.1 de la présente convention sont réunies et le cas échéant, de retirer l'événement à l'organisateur. **4.3** B.A. se réserve le droit de porter à la charge de l'organisateur tous frais résultant d'une infraction qu'il aurait commise par rapport aux dispositions de la présente convention. **4.4** En cas de constatation d'une infraction à la présente convention, celle-ci peut être dénoncée unilatéralement par B.A.. **4.5** Tous les cas non prévus à la présente convention sont tranchés sans appel par B.A.
Huidige overeenkomst werd opgesteld in evenveel exemplaren als er partijen zijn, elk van hen verklaart in het bezit te zijn gesteld van zijn exemplaar na het te hebben ondertekend en er de handgeschreven vermelding "gelezen en goedgekeurd" te hebben op aangebracht. **1020 Brussel, op** **Voor de organisator,** **Voor BA** (2 gemachtigde personen, waaronder de secretaris of de voorzitter)	La présente convention est établie en autant d'exemplaires que de parties, chacune reconnaissant avoir reçu le sien, après l'avoir signée et y avoir porté la mention manuscrite 'Lue et approuvée' **1020 Bruxelles, le** **Pour l'organisateur,** **Pour B.A.,** (2 personnes habilitées, dont le secrétaire ou le président)